

QI GE XIAO SHEN TAN

七个神秘案

歪打正着



「英」爱妮·布莱顿

童出版社

七个神探

[英]爱妮·布莱顿
纪玉华 译

歪打正着

歪打正着

歪打正着

歪打正着

歪打正着

歪打正着

歪打正着

福建少年儿童出版社



图书在版编目 (C I P) 数据

歪打正着 / (英)布莱顿著; 纪玉华译. —福州: 福建少年儿童出版社, 2003 第 2 版

(七个小神探)

ISBN 7-5395-1053-6

I. 歪… II. ①布…②纪… III. 儿童文学—侦探小说—英国—现代 IV. I561.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 093203 号

SECRET SEVEN ON THE TRAIL

Illustrations copyright © 1968 Hodder
and Stoughton Ltd

根据霍德·斯托顿出版公司 1968 年版译出
国际中文版授权

歪打正着
——七个小神探

作者: [英]爱妮·布莱顿 著 纪玉华 译

出版发行: 福建少年儿童出版社

社址: 福州市东水路 76 号 (邮编: 350001)

经销: 全国各地新华书店

印刷: 福州屏山印刷厂

开本: 850 × 1168 毫米 1/32

字数: 60 千字

印张: 3.75 插页: 4

版次: 1996 年 3 月第 1 版

印次: 2003 年 10 月第 2 版第 2 次印刷

ISBN7 - 5395 - 1053 - 6 / I · 146

定价: 8.80 元

如有印、装质量问题,影响阅读,请直接与承印厂调换。

内容提要

杰克的妹妹——调皮的苏茜与另外四个孩子组成了一个“著名五人”小组。他们到处炫耀，故作神秘，搞得秘密七人心烦意乱。杰克受命偷听著名五人开会，不巧被苏茜发现，聪明的苏茜想出一个捉弄秘密七人的主意。当杰克带着有关迪格尔谷仓的假情报去找彼得时，苏茜他们快笑破了肚皮。万万没想到，歪打正着，迪格尔谷仓真的藏着一个令人费解的谜。

乔治和杰克夜探谷仓，看见三个人躲进谷仓，叽咕着什么装车啦、卸货啦……他们在密谋什么呢？不巧，乔治被他们发现了，有趣的是，他们误以为乔治是同伙查理派来的联络员。

查理是谁？他们要干什么？杰克听到的片言只语和乔治拿到的一封短信，让秘密七人伤透了脑筋……

编者的话

爱妮·布莱顿是世界上最受欢迎的当代儿童文学作家，曾多次被誉为“儿童故事皇后”。她善于探寻故事人物与少年儿童读者的共同心理，让孩子们在故事中找到自己的语言、自己的伙伴、自己的乐趣和自己的世界。她写的许多儿童故事，在西方都已经家喻户晓，被孩子们视为珍品收藏起来。

爱妮·布莱顿一生共写了七百多本书，堪称世界上最多产的儿童文学作家。她的许多作品已经译成多种文字(如法语、德语、日语、印尼语、芬兰语等)，在世界各国广为流传。就儿童文学而言，被译成外国文字版本最多的作品就是爱妮·布莱顿的小说。作为文学家，她在世界上最广为人知的女作家中名列第三。

爱妮·布莱顿的故事有为幼儿写的，有为小学生写的，也有为中学生写的。她的十五集《神秘的案子》

系列故事，深受少年儿童的青睐；《艾米丽·简》和《兔子布莱尔》是学龄前儿童最喜爱的故事；《七个小孩探》是她所写的最引人入胜的故事之一，自1952年初版以来，又先后重印了三十多次。作品中的七位小朋友，团结、诚实、机智、勇敢，但又有些娇气、胆怯、调皮和急躁。故事真实可信，读来有趣、有益，实为布莱顿女士献给世界儿童的一份珍贵的礼品。

由爱妮·布莱顿发起的“爱妮·布莱顿儿童基金会”，每年用世界各地寄来的捐款为残疾儿童和贫困地区的儿童寄送书籍和礼品。在爱妮·布莱顿的许多故事集中，常常可以看到这样一行文字：“我们诚挚地希望这本书能使您快乐，但是，请您稍微停一下，想一想那些患病的儿童，他们的身体太虚弱，无法得到您和您的朋友们正在享受的欢乐。”读到这，读者不禁对爱妮·布莱顿热爱儿童的一片真情肃然起敬。在这里，我们也同样希望这本书能给中国的小读者带来快乐，同时提醒小朋友们：努力学习，年日成才，为使全世界千千万万的残疾儿童早日康复而贡献自己的一份力量。



第一章 ■ / 1

秘密七人召开会议

第二章 ■ / 8

暂停活动，等待圣诞

第三章 ■ / 14

著名五人小组

第四章 ■ / 21

苏茜的圈套

第五章 ■ / 27

杰克窃听的情报

第六章 ■ / 33

苏茜的小花招

第七章 ■ / 39

迪格尔谷仓

第二章 ■ / 45

好难受啊

第九章 ■ / 51

乔治被弄糊涂了

第十章 ■ /59

召开紧急会议

第十一章 ■ /70

谁有好主意

第十二章 ■ /76

玩具带来的灵感

第十三章 ■ /89

一个激动人心的下午

第十四章 ■ /97

星期二晚上终于到了

第十五章 ■ /102

在货场里

第十六章 ■ /108

“我们又胜利啦！”

秘密七人召开会议

“你们不是刚刚吃完早饭吗！”妈妈感到很奇怪，“你们每人吃了两根香肠，现在决不会饿的。”

“等圣诞节假日来到时,我们再開。”彼得說,“絲甘波兒,我的老伙計,你說好不好?”

金黄色的西班牙狗使劲摇着尾巴，轻轻地吠了一声。

“它说它可不可以参加我们的最后一次会议。”

珍妮说，“丝甘波儿，没问题，你当然可以参加！”

“人家没有问可不可以来参加会议。”彼得笑着说，“人家是说，如果开会的时候有点心吃，它倒是想参加。”

“呜——”丝甘波儿赞同彼得的解释，它把一只爪子搭在彼得的膝盖上。

“好吧，我给你们一些柠檬和白糖，你们自己做柠檬水好了。”妈妈说，“你们不是很爱自己动手吗？还有，看看食品柜里的铁罐还有没有脆皮甜饼，我担心时间太久了，恐怕都没有味儿了。不过你们可能不在乎！”

“噢，妈妈，太谢谢你了！”珍妮说，“彼得，咱们赶快做准备去，他们马上就要到了。”

兄妹俩跑到厨房，丝甘波儿紧跟着跑进去。脆皮甜饼！管它新鲜不新鲜的，丝甘波儿和秘密七人都很爱吃！

珍妮拿了一些柠檬，然后去找妈妈要白糖。彼得把铁罐里的脆皮甜饼全部倒在一个盘子上，然后，兄妹俩来到花园，丝甘波儿也跟着跑过来。珍妮拿了一个柠檬榨汁机和一大瓶水，她很爱自己动手做柠檬水。

走到小屋门前，他们推开门。门上贴着两个鲜绿鲜绿的字母——S·S·，意思是秘密七人。



“咱们的秘密七人小组已经活动很长时间了。”珍妮开始榨起柠檬汁来，“我一点也不感到腻味！彼得，你呢？”

“我怎么会腻味呢！”彼得说，“想想看，咱们经历了那么多次历险！做了那么多激动人心的事情！不过，我还是觉得咱们的秘密七人会议应该暂停一下，等到了圣诞节的时候再继续开。你想想，现在开学了，天也变冷了，下午一过天很快就黑了，我们只能呆在家里。”

“对！而且开学以后，我们每天上学，一般不会有什事发生。”珍妮说，“哎，丝甘波儿，别犯傻！你不会喜欢那些榨过的柠檬的。快放下！”

丝甘波儿马上把柠檬皮放下，坐在地上张着大嘴，长长的舌头伸了出来。很明显，它受不了柠檬皮的苦味儿！

彼得看了看手表，说：“时间差不多了，他们该来了。但愿他们不会反对我的建议，把这次会议定为最后一次会议，圣诞节之前再也不要开了。我看每个成员的徽章都应该收起来，统一藏在一个保险的地方，要不然准会有人弄丢的。”

“杰克的傻妹妹准会把徽章偷去，戴在自己的胸前。”珍妮说，“哎，她叫什么名字？噢，叫苏茜。彼得，苏茜老是烦她的哥哥，而我却从来不惹你心烦，你不

感到幸运吗？”

“我看，你有时候也挺烦人的。”彼得刚说完，气急了的妹妹便把柠檬汁挤到他的眼睛里。“哎哟！珍妮，别这样！你知道柠檬汁有多厉害。别挤了！”

珍妮停止了攻击。“我还不不想浪费我的柠檬汁呢！”她说，“哎，有人来了。”

外面有脚步声，接着，门上响起了嗒嗒嗒的敲门声。丝甘波儿汪汪地叫了起来。

“口令！”彼得喊道。每次开会他都是非常严格的，谁要是没报对口令，他绝不开门。

“腌洋葱！”外面的人一报完，便咯咯咯地笑了起来。

腌洋葱是他们秘密小组的最新口令，是柯林想出来的，因为上一次开会那天，柯林的妈妈正在腌洋葱。当时大家就觉得这个口令听起来太傻，都忍不住大笑起来，可是彼得说，暂时用它吧，等想出个好一点的，再把它换掉。

彼得边开门边问：“戴徽章了吗？”

门外站着的是巴巴拉，她自豪地把胸前的徽章亮给彼得看。“瞧，还是新的呢！”她说，“这是我刚做的，以前那个太脏了。”

“很好。”彼得说，“快进来。哎，又来了三个。”

彼得赶紧把门关上，巴巴拉在珍妮身边找了个

箱子坐下，看她搅拌柠檬水。

嗒嗒嗒！又有人敲门了，丝甘波儿汪汪地叫起来。

“口令！”彼得、珍妮和巴巴拉一齐喊道。

“腌洋葱！”外面的人也一齐喊。彼得呼的一下把门打开，眼睛瞪得老大。

“口令是不能大声喊的，还要我说多少遍！”彼得说，“这下好了，周围的人全听到了。”

“你们也太过分了，三个人一齐扯开嗓子喊！”杰克说，“算了吧，反正我们可以再换一个，这事儿容易着呢！”他朝同他一起进来的乔治挤了挤眼，“乔治刚才还说是腌包菜，我们告诉他应该是腌洋葱。”

“好了好了。在我们所有的……”彼得刚一张口，门又响了，丝甘波儿又叫了起来。

“口令！”彼得叫道。

“腌洋葱！”是妈妈的声音。她报完口令也笑了起来，“口令没报错吧？我做了一些薄荷糖，给你们送来，让这最后一次会议开得更有味儿一些。”

“谢谢你，妈妈！”珍妮说着便打开了门，把薄荷糖拿进来递给彼得。妈妈走了，彼得紧锁双眉，望着每一个小伙伴。

“听见没有？”他说，“算我们运气好，听到我们口令的人是我妈妈。要是别人听去了怎么办？哎，好像

还有个人没来。”

珍妮抢先数起来：“我、你、乔治、杰克、巴巴拉，还有帕曼。噢，柯林还没有来。听！好像是他来了。”

嗒嗒嗒！丝甘波儿知道是自己人，轻轻地叫了一声，表示欢迎。他对秘密七人小组的每一个成员都很熟悉。柯林报了口令，然后走进小屋。现在，七个人全到齐了。

“柯林，坐下吧。”彼得说，“等珍妮把柠檬水准备好了，咱们就开会。珍妮，快点儿！”

第二章

暂停活动，等待圣诞

珍妮把柠檬水倒在杯子里，彼得把脆皮甜饼一块块地分给每个小伙伴。

“有点不大新鲜了，”他说，“但还是很甜的。这样吧，我们每个人吃两块，丝甘波儿吃一块。丝甘波儿，别生气，你毕竟还不是我们小组的正式成员嘛！要不然你也可以吃两块。”

“怎么可能呢？”杰克说，“我们一共只有十五块脆皮甜饼。不管你们怎么想，我反正一直把它当做是一个正式成员。”

“那怎么行呢？别忘了我们是秘密七人！加上丝甘波儿，不就变成八个了吗？”彼得说，“当然了，它可以随时跟着我们。好了，大家听着，今天这个会，是我们最后的一次会……”

“啊！”孩子们一听这话都吃惊地叫了起来。

